



## Lave-vaisselle de grande production



Lave-vaisselle à avancement  
et à convoyeur

CONCEPT

*You make  
it happen*

## **Index**

Introduction

05

Principaux bénéfices

06

Gamme de produits

12

—— Avancement

14

—— Lave-vaisselle à convoyeur

22







## Trains de lavage

Une gamme conçue pour les charges de travail importantes et continues, où la vitesse et des résultats parfaits sont requis.

Deux types de lave-vaisselle conçus pour vous offrir la meilleure solution et répondre aux besoins de votre entreprise, tant pour une grande quantité d'articles que pour des lavages plus uniformes. Tant pour des charges de travail très répétitives que pour des charges plus régulières. Pour des espaces plus réduits ou des endroits plus spacieux. Et pour des secteurs aux charges productives importantes mais disposant de peu d'espace ou de grandes installations.

Deux variantes de lave-vaisselle qui offrent à votre entreprise de grands bénéfices : à convoyeur ou à avancement de paniers.



## CONCEPT

### Machines robustes et fiables, avec une plus grande capacité de production.

Parfois, il est nécessaire de servir les meilleurs pour apprendre comment faire une chose correctement. Et la meilleure, dans ce cas, c'est notre gamme Concept de trains de lavage. Fruit d'un processus de réingénierie totale, les machines de cette gamme intègrent les dernières innovations technologiques et sont un exemple de solidité, fiabilité et flexibilité. De plus, elles présentent une grande capacité de production et des données d'efficacité énergétique excellentes, en termes de consommation d'eau et d'énergie. Et pour couronner le tout, cette nouvelle gamme offre la meilleure proposition qualité-prix du marché. Voilà un vrai lavage professionnel. C'est ça notre façon de voir les choses.

01

Un lavage  
parfait

02

Robustesse et  
fiabilité

03

Plus grande  
capacité de  
production

04

Réduction des  
coûts opérationnels



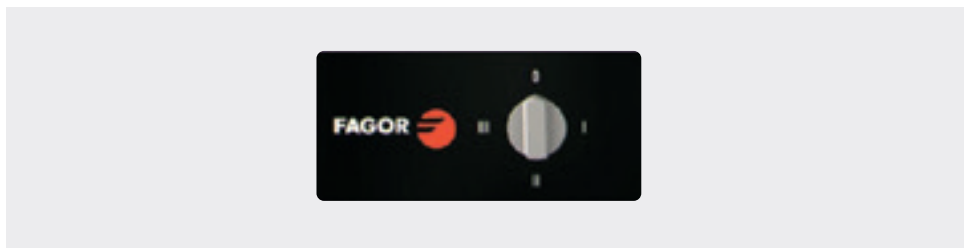




# Un lavage parfait

## Programme intensif avec norme DIN10534

Le programme intensif (sur modèles modulaires), respecte la norme DIN10534. Cette norme garantit le fonctionnement hygiénique des équipements de lave-vaisselle utilisés en milieux industriels.



## Temps de contact efficaces avec l'eau pour éliminer les microbes (DIN10534)

Pour chaque phase du processus de lavage, un temps minimum de contact de la vaisselle avec l'eau est établi (minimum 120 secondes), garantissant un résultat hygiéniquement sûr.



## Haute température (85 °C) pendant le processus de rinçage



## Système de lavage à grande puissance grâce à ses bras de lavage supérieurs et inférieurs

Système de lavage à grande puissance avec 4 branches de lavage supérieures et 4 inférieures (sur compacts). Elles rendent possibles des résultats optimaux même si la capacité de production est grande et qu'il est nécessaire de laver à grande vitesse.





# Robustesse et fiabilité

## Acier inoxydable AISI-340 anticorrosion

Dans la nouvelle ligne Concept de lave-vaisselle à avancement, une réingénierie totale a été réalisée pour offrir une machine robuste et fiable.

## Système anti-blocage

Le micro de coupure et l'alarme font que, en cas d'accrochage, d'obstruction ou tout type de blocage du système à avancement, la machine ne souffre pas.



## Alarme

Fonctionnement:

- 1 – Alarme : la machine s'arrête et émet un signal (bruit sonore et clignotement du bouton-poussoir orange).
- 2 – Recul: il faut pousser sur le bouton de recul (le même qui indique l'alarme).
- 3 – Éliminer une obstruction : ouvrir la porte et solutionner l'obstruction.
- 4 – Reprendre : la porte se ferme à nouveau et on appuie sur le bouton de start.



# Plus grande capacité de production

## Variateur de fréquence avec 3 vitesses

---

Grâce au variateur de fréquence intégré sur tous les modèles, il est possible d'ajuster 3 vitesses différentes.

De cette manière, il est possible d'adapter le programme le plus approprié (un pour chaque vitesse possible), à la charge de travail ou de saleté.





# Réduction des coûts opérationnels

## Stand by mode: réduit la consommation

Système économiseur d'énergie: réduit la consommation en arrêtant le fonctionnement des pompes, et en passant le chauffage de rinçage au mode "stand-by" (70 °C). Il quitte le mode stand-by une fois le panier détecté.



## Récupérateur d'énergie inclus de série dans les modèles de convoyeur



## Auto-Timer: désactivation après une inactivité

Auto-timer qui désactive le moteur à avancement au bout d'un certain temps d'inactivité préfixée (10 minutes). Le système est redémarré en poussant le bouton de start.



## Récupérateur d'énergie comme élément en option dans les modèles à avancement

### 01.

Le récupérateur d'énergie aspire la vapeur générée à l'intérieur du tunnel. Il condense cette vapeur, évitant que de l'air sec ne sorte expulsé à sa place.

### 02.

L'eau froide provient de la prise de réseau, elle passe en premier par le récupérateur d'énergie. Grâce à l'échangeur de température, la chaleur générée par les vapeurs est utilisée pour augmenter la température de l'eau. Après l'augmentation de la température de 15/18°C à 35/40°C, l'eau est envoyée au ballon.

## Deux solutions différentes pour un même niveau d'exigence.



Avancement





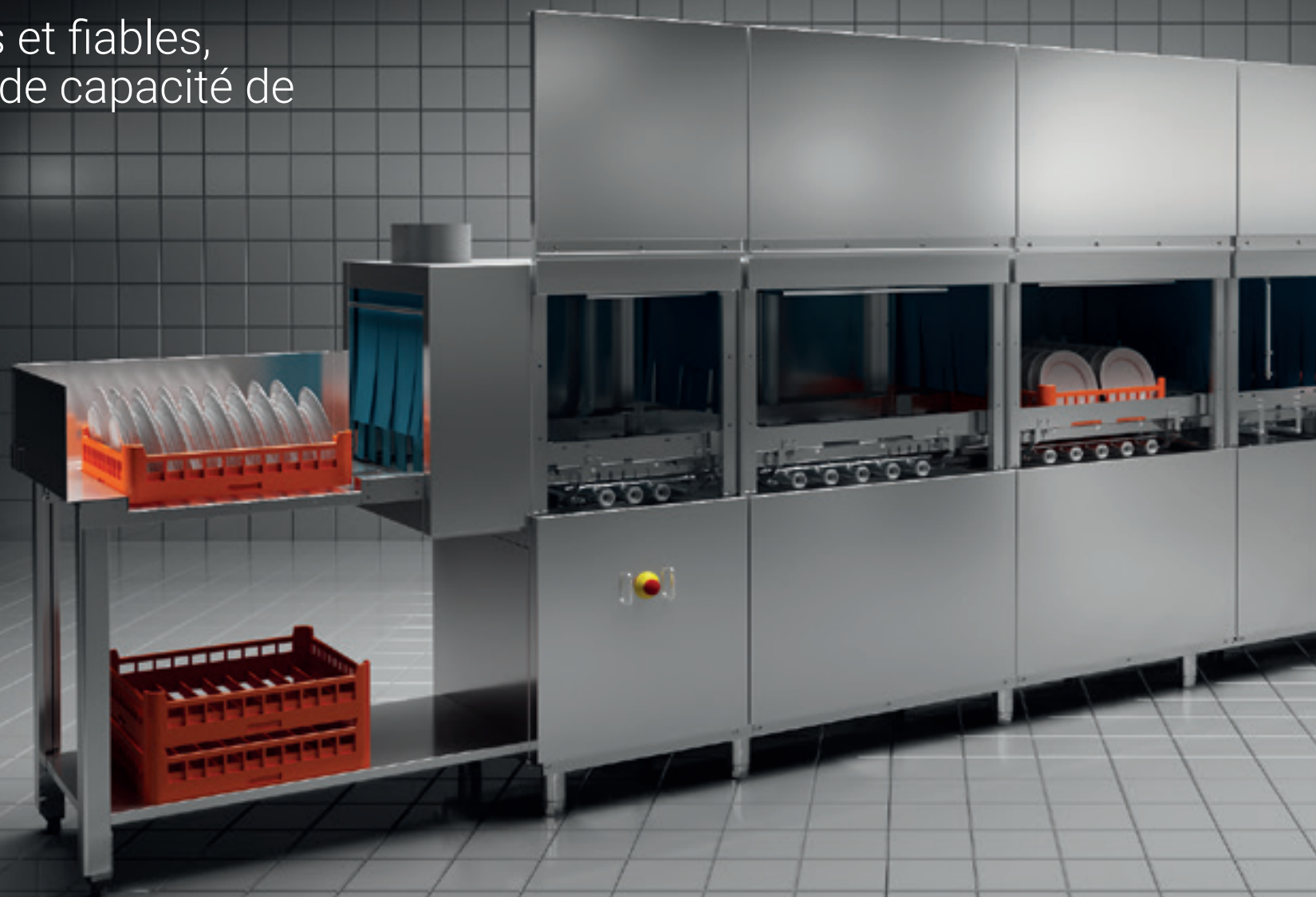


Lave-vaisselle à  
convoyeur



## Avancement

Machines robustes et fiables,  
avec une plus grande capacité de  
production.







Dans le monde de la restauration, les machines à grandes productions sont souvent nécessaires. Quand les surfaces disponibles sont réduites, la meilleure solution se trouve dans les lave-vaisselle à avancement compacts. Quand les besoins deviennent des productions beaucoup plus élevées et que l'on dispose de plus grands espaces, les lave-vaisselle modulaires permettent de trouver la machine idéale pour chaque besoin grâce à son type de composition.

Chez Fagor Industrial, nous sommes conscients de tout cela. Dans nos lave-vaisselle à avancement compacts et modulaires de la ligne Concept, et avec nos éléments accessoires d'entrée/sortie, le client trouvera la solution la mieux adaptée à ses besoins.

01.

#### **Meilleur rapport qualité-prix du marché**

Une réingénierie totale a été mise en œuvre pour offrir une machine solide et fiable, avec une plus grande capacité de production et des données imbattables en matière d'efficacité énergétique (en termes de consommation d'eau et d'électricité). Une plus grande capacité de production et une baisse de la consommation à un prix compétitif. Le meilleur rapport qualité-prix.

03.

#### **Gama eco, lave-vaisselle à gaz, une solution unique sur le marché**

Grâce à l'utilisation de générateurs d'eau chaude à gaz, Fagor propose une solution unique sur le marché qui permettra à l'utilisateur d'économiser jusqu'à 60% sur sa facture énergétique et de récupérer son investissement en 3 ans (selon son tarif énergétique). Un concept unique qui, selon nous, révolutionnera le marché.

02.

#### **Flexibilité**

Cette ligne est également plus flexible pour s'adapter aux besoins du client:

- 3 vitesses de réglage différentes grâce au variateur de fréquence intégrée dans tous les modèles.
- Des modèles d'eau chaude et d'eau froide pour s'adapter à l'installation du client.
- Flexibilité de connexion adaptée à la puissance de votre installation.



## CONCEPT

# Lave-vaisselle compacts

Avec nos lave-vaisselle à avancement Concept, nous proposons la solution idéale pour les installations nécessitant de grandes productions et disposant d'un espace réduit.

Les modèles et les versions disponibles dépendent à la fois du type d'énergie utilisé et du type de chauffage, s'adaptant ainsi à la température de l'eau du réseau local, ce qui permet de choisir la machine qui convient le mieux à chaque besoin.

### Une plus grande productivité dans des espaces plus réduits

Le système de lavage et de rinçage est placé dans un seul bloc. Système de lave-vaisselle compact en surface minimum.

| CCO-120   | CCO-160   |
|-----------|-----------|
|           |           |
| Paniers/h | Paniers/h |
| 120       | 160       |



Voir informations  
détaillées page 3





## CONCEPT

# Lave-vaisselle modulaires

Les lave-vaisselle modulaires Concept sont composés de différents modules assemblés qui effectuent les différentes opérations qui composent le processus de lavage. Chaque fonction (lavage, rinçage, séchage, etc.) faisant partie d'un module spécifique, vous pouvez choisir la machine la mieux adaptée à la production à obtenir dans chaque installation, en fonction des caractéristiques du lieu.

### Nous proposons la solution la plus appropriée

Chaque fonction (lavage, rinçage, séchage...) se trouve dans un module spécifique.

Des modules sont ajoutés pour doter la machine d'une plus grande production.

| CCO-180                                                                               | CCO-225                                                                               | CCO-270                                                                               | CCO-320                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| Paniers/h                                                                             | Paniers/h                                                                             | Paniers/h                                                                             | Paniers/h                                                                             |
| 180                                                                                   | 225                                                                                   | 270                                                                                   | 320                                                                                   |



Voir informations  
détaillées page 7



## Éco économie

Une proposition unique sur le marché qui permettra à l'utilisateur d'économiser jusqu'à 60% sur sa facture énergétique et une récupération du surcoût par rapport à sa version électrique d'environ 3 ans.

### 01.

Étant donné la puissance de chauffage du générateur, le lave-vaisselle est prévu afin de pouvoir être disposé dans des installations avec un branchement d'eau froide (>5°C).

### 03.

Le lave-vaisselle est équipé d'une moto-pompe pour l'envoi d'eau du générateur vers les tuyères de rinçage. Il incorpore aussi un régulateur de débit afin d'assurer une consommation d'eau constante.

### 02.

Le générateur de gaz à eau chaude (GWB-40) remplace le ballon électrique de rinçage dans le lave-vaisselle, ce qui entraîne une économie de consommation électrique significative.

### 04.

Le premier remplissage de la cuve de lavage du lave-vaisselle est réalisé avec un apport d'eau provenant du générateur, atteignant rapidement la température de régime. Aussi bien le premier remplissage de la cuve que le processus de rinçage sont réalisés avec de l'eau chauffée par le générateur.





# Modules complémentaires et accessoires

## Anti-éclaboussures

- Son installation évite les éclaboussures à l'extérieur de la zone d'entrée des paniers.
- Équipé de rideau de séparation.
- Intègre un élément anti-éclaboussures dans la bouche d'entrée.
- Intègre le raccord supérieur pour une connexion de tuyauterie d'aspiration ou extraction de vapeurs.
- Il peut être placé au début ou à la fin du tunnel.
- Inclus de série dans les modulaires, en option dans les compacts. Fagor recommande son installation.



## Tunnel de séchage

- 2 modèles disponibles en fonction de la taille de la machine où l'on souhaite l'intégrer.
- Module avec système à avancement, pour placer à la fin de la machine.
- Équipé de rideaux de séparation et étagère inférieure.



## Récupérateur d'énergie

Aspire la vapeur générée à l'intérieur du tunnel et envoie l'eau condensée à la cuve de la machine, en augmentant la température de l'eau.

### CRS 600 | COMPACTS

- Module avec système à avancement compris.
- Équipé de rideaux de séparation et étagère inférieure.
- Il se place à l'entrée.



CRS-600

### RS 700 | MODULAIRES

- Il est recommandé d'utiliser un système de séchage.
- Le récupérateur d'énergie CRS-700 se situe sur le module de rinçage.
- Il se place sur la partie supérieure du lave-vaisselle.
- La longueur n'augmente pas.



CRS-700



Voir informations  
détaillées pages 6  
et 10

## Tables d'entrée et de sortie

### Tables lisses

- Table lisse avec panneau et glissières inférieures pour placer les paniers.
- Elle sert à être placée à l'entrée ou la sortie.



### Tables de prélavage

- Table avec évier et robinet douche.
- Avec panneau et glissières inférieures pour placer les paniers.



### Tables de débarrassage

- Table avec un orifice pour débarrasser, évier et robinet douche.
- Avec panneau et glissières inférieures pour placer les paniers.



## Éléments de raccord

### Courbes automatisées

- Permet d'avancer les paniers depuis la machine lave-vaisselle.
- Versions avec sortie à 90 et 180°.



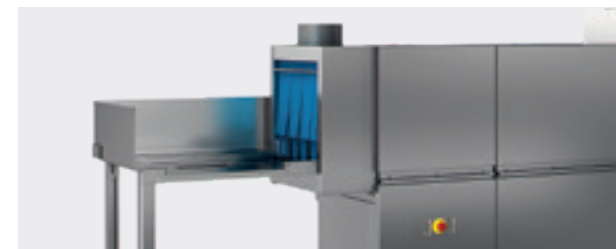
### Éléments à rouleaux

- Permet d'avancer les paniers par poussée du système à avancement du propre lave-vaisselle, glissant sur les rouleaux.



### Chargeurs de paniers en angle

- Élément pour raccorder en angle à la bouche d'entrée du lave-vaisselle à avancement et introduire les paniers automatiquement.





# Lave-vaisselle à convoyeur

Une solution à haut rendement.



Fruit d'un processus de réingénierie totale, nous vous proposons une machine solide et fiable, avec une plus grande capacité de production et des données imbattables en matière d'efficacité énergétique (en termes de consommation d'eau et d'électricité). Cette nouvelle gamme nous offre la meilleure proposition qualité-prix du marché.

| Modèle     | FCO-W4-RD                                                                           | FCO-PW4-RD                                                                          | FCO-P2W4-RD                                                                         | FCO-P3W4-RD                                                                         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Électrique |  |  |  |  |
|            | Plats/heure                                                                         | Plats/heure                                                                         | Plats/heure                                                                         | Plats/heure                                                                         |
|            | 3100                                                                                | 4600                                                                                | 6600                                                                                | 8600                                                                                |







01

### **Le résultat parfait : un séchage parfait**

L'air de l'intérieur est aspiré, pour ensuite être envoyé à des turbines qui, à l'aide de résistances, augmentent leur température jusqu'à 50/60 °C. Pour avoir un résultat de séchage optimal, même pour les cas difficiles, nous offrons la possibilité d'ajouter des séchages consécutifs.

02

### **Ne gaspillez pas l'énergie**

Le récupérateur d'énergie aspire la vapeur produite à l'intérieur du tunnel. Cette chaleur générée sous forme de vapeur est récupérée car elle est redirigée au récupérateur d'énergie. Grâce à l'échangeur de température, la chaleur produite par les vapeurs est utilisée pour accroître la température de l'eau qui est ensuite envoyée dans le ballon.

03

### **Nous nous adaptons à votre rythme**

Le système adaptatif de rinçage entraîne une consommation faible et homogène. La quantité d'eau de rinçage s'adapte à chaque vitesse. Plus la vitesse est faible, plus la quantité d'eau nécessaire est basse car elle augmente le temps de contact de la vaisselle avec l'eau.

04

### **Notre objectif : votre confort**

Le système d'aspiration de vapeur 0-STEAM évite que les vapeurs ne sortent à l'extérieur de la machine en garantissant un climat idéal dans la zone de travail. Pendant toute son activité, le tunnel de lavage récupère la chaleur produite sous forme de vapeur et dose parfaitement l'énergie, permettant de faire des économies.

05

### **À vos marques, prêts, partez!**

La photocellule située à l'entrée de la machine détecte la vaisselle en mettant la machine en marche. À la sortie de la machine figure aussi un détecteur pour éviter que le convoyeur n'avance quand il arrive à la fin de sa course.

06

### **Nous croyons à un monde durable**

Nous croyons à un monde durable est un concept qui illustre la philosophie d'économie d'énergie de Fagor Industrial. Nous offrons une solution unique parmi les fabricants européens : des versions de lave-vaisselle à gaz. Cela concerne les lave-vaisselle à avancement utilisant un générateur à gaz dans les modèles ECO et dans les lave-vaisselle à convoyeur avec des modèles à gaz ayant le générateur intégré.

## Upérateur d'énergie

### 01

Le récupérateur d'énergie aspire la vapeur produite à l'intérieur du tunnel. Il condense cette vapeur, évitant que de l'air sec ne soit expulsé à sa place.

### 02

Grâce au système d'aspiration de vapeur 0-STEAM, on évite que les vapeurs situées à l'entrée de la machine ne sortent à l'extérieur de la celle-ci. Cette chaleur générée sous forme de vapeur est récupérée car elle est redirigée au récupérateur d'énergie, permettant de faire des économies.

### 03

L'eau froide provenant du raccordement au réseau passe d'abord par le récupérateur d'énergie. Grâce à l'échangeur de température, la chaleur produite par les vapeurs est utilisée pour accroître la température de l'eau qui est ensuite envoyée dans le ballon.

## Tunnel de séchage

### 04

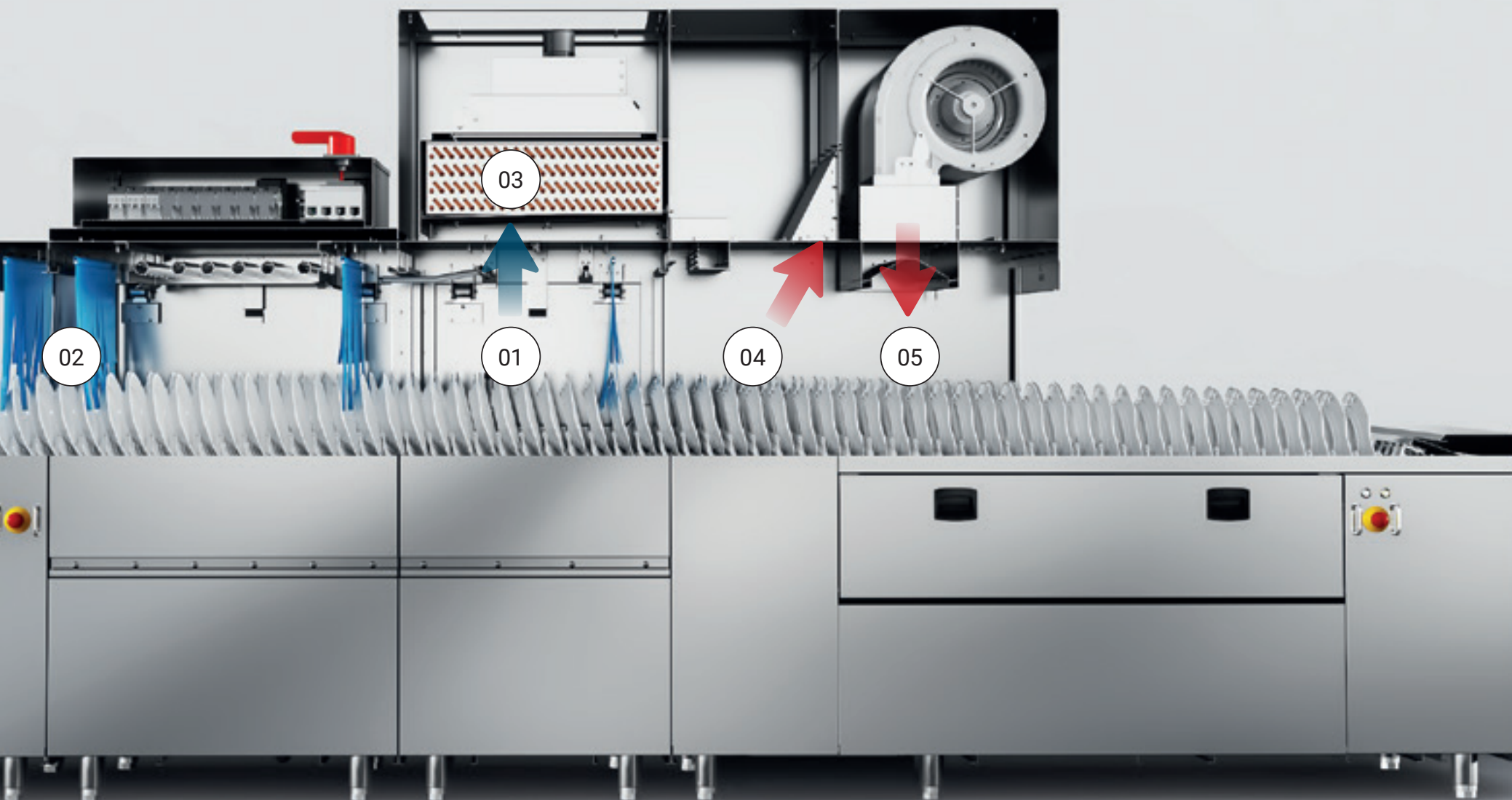
L'air de l'intérieur est aspiré, pour ensuite être envoyé à des turbines qui, à l'aide de résistances, augmentent leur température jusqu'à 50/60 °C.

### 05

Une fois que l'air est chaud, il est utilisé pour le séchage de la vaisselle. La zone de séchage a été optimisée pour guider l'air de manière plus efficace. Pour un résultat de séchage optimal, même pour les cas difficiles, nous offrons la possibilité d'ajouter des séchages consécutifs.

**TURBO  
DRY**







PROGRESIVE  
RINSE

### Système de rinçage adaptable

Système adaptable de rinçage final avec pompe de rinçage et break tank qui se traduit par une consommation faible et homogène. La quantité d'eau de rinçage s'adapte à chaque vitesse. Plus la vitesse est faible, plus la quantité d'eau nécessaire est basse car elle augmente le temps de contact de la vaisselle avec l'eau.



I  
Intensive



II  
Medium



III  
High  
capacity

0-STEAM

### Système d'aspiration de vapeur

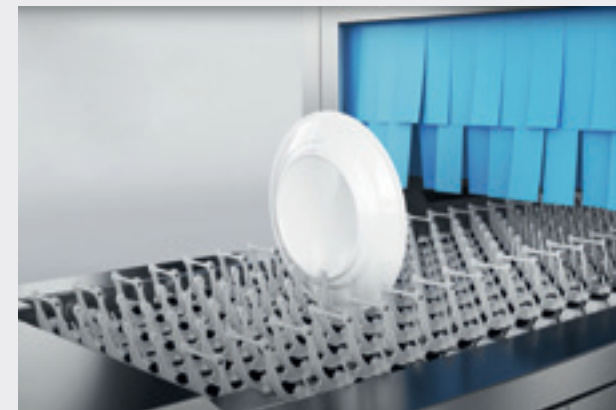
Le système d'aspiration 0-STEAM évite que la vapeur ne sorte de la machine, garantissant un climat idéal dans la zone de travail. L'eau froide qui sort de la prise passe à travers un système de récupération d'énergie. Grâce à l'échangeur de température, la chaleur générée par les vapeurs est utilisée pour augmenter la température de l'eau jusqu'à 45-50°C, pour ensuite parvenir au ballon.



iDETECT

### Détection automatique de la vaisselle

La photocellule située à l'entrée de la machine détecte la vaisselle en mettant la machine en marche, uniquement quand elle la détecte. À la sortie de la machine figure aussi un détecteur pour éviter que le convoyeur n'avance quand il arrive à la fin de sa course.



# Modules complémentaires et accessoires



Voir informations  
détaillées page 5

Pour s'adapter idéalement au type d'éléments que vous souhaitez laver, vous pouvez équiper nos lave-vaisselle à convoyeur avec la bande qui vous convient:

## Convoyeur standard pour assiettes et paniers



Cette bande est adaptée au lavage des plats et de la vaisselle principalement. Sur ce convoyeur, vous pouvez placer les plats dans différentes positions afin de trouver le placement optimal pour chaque type de plat, mais il est également prévu de mettre des paniers dans lesquels placer la vaisselle de plus petite taille.

## Convoyeur pour ustensiles (faitouts et récipients)



Si vous devez laver de grandes quantités d'ustensiles de cuisine tels que des casseroles de différentes tailles et des récipients, ce convoyeur a une conception parfaite pour que vous puissiez les placer correctement.

## Convoyeur pour plateaux isothermes



Conçu pour les installations où de grandes quantités de plateaux isothermes sont nettoyées chaque jour, ce convoyeur est fabriqué de sorte à positionner ces plateaux pour qu'ils soient parfaitement propres.







